

Code of conduct for contractors

مدونة قواعد السلوك للمتعاقدين Ethical principles and standards

المبادئ والمعايير الأخلاقية

By this Code of Conduct, the Contracting Authority applies ethics to procurement. We expect our contractors to act socially and environmentally responsible and actively work for the implementation of the standards and principles in this Code of Conduct. The Code of Conduct is applicable for all our contractors who supply goods, services and works to our operations and projects.

This Code of Conduct and its related principles and standards are based on UN and ILO conventions.

General Conditions

The Code of Conduct defines the ethical requirements and standards for our contractors, whom we expect to sign and respect the Code of Conduct, and work actively towards the implementation hereof. By signing the Code of Conduct contractors agree to place ethics central to their business activities.

The provision of the ethical standards constitutes minimum rather than maximum standards. International and national laws shall be complied with, and where the provisions of law and the Contracting Authority's standards address the same subject, the highest standard shall apply.

It is the responsibility of the contractor to assure that their contractors and subcontractors comply with the ethical requirements and standards set forth in this Code of Conduct.

The Contracting Authority acknowledges that implementing ethical standards and ensuring ethical behaviour in our supply chain is a continuous process and a long-term commitment for which we also have a responsibility. To achieve high ethical standards for procurement we are willing to engage in dialogue and collaboration with our contractors. In addition, we expect our contractors to be open and willing to engage in dialogue with us to implement ethical standards for their businesses.

At the request of the Contracting Authority the contractor must be able to document how they, or any potential subcontractors, work to comply with the Code of Conduct. This may be done through follow-up meetings and/or monitoring of conditions in the supply chain. Should the Contracting Authority request an assessment of subcontractors' compliance with the Code of conduct, the contractor is required to provide the name and details of subcontractors.

Unwillingness to co-operate or serious violations of the Code of Conduct will lead to termination of contracts.

Human Rights and Labour Rights

Contractors must at all times protect and promote human- and labour rights and work actively to address issues of concern. As a minimum they are obliged to comply with the following ethical standards:

- *Respect for Human Rights* (UN Universal Declaration of Human Rights)
The basic principles of the Universal Human Rights are that all human beings are born free and equal in dignity and in rights, and everyone has the right to life, liberty, and security of the person. Contractors must not flaunt their responsibility to uphold and promote the Human Rights toward employees and the community in which they operate.
- *Non exploitation of Child Labour* (UN Child Convention on the Rights of the Child, and ILO Conventions Nos. 138, 182, 79)

بموجب مدونة قواعد السلوك هذه ، تطبق سلطة التعاقد الأخلاقيات على المشتريات. نتوقع من متعاقدينا التصرف بمسؤولية اجتماعية وبيئية والعمل بنشاط من أجل تنفيذ المعايير والمبادئ الواردة في مدونة قواعد السلوك هذه. تنطبق مدونة قواعد السلوك على جميع المتعاقدين لدينا الذين يقومون بتوريد السلع والخدمات والأعمال لعملياتنا ومشاريعنا.

تستند مدونة قواعد السلوك هذه والمبادئ والمعايير ذات الصلة إلى توصيات المبادرة النرويجية للتجارة الأخلاقية 1 (IEH) ومبادئ الاتفاق العالمي للأمم المتحدة 2 وأهداف المجموعات الأوروبية والمبادئ العامة للمساعدة الإنسانية 3.

شروط عامة

تحدد مدونة قواعد السلوك المتطلبات والمعايير الأخلاقية لمتعاقدينا ، الذين نتوقع أن يوقعوا ويحترموا مدونة قواعد السلوك ، ويعملون بنشاط نحو تنفيذها من خلال التوقيع على مدونة قواعد السلوك ، يوافق المتعاقدون على وضع الأخلاقيات في صلب أنشطتهم التجارية.

يشكل توفير المعايير الأخلاقية معايير دنيا وليست قصوى. يجب الالتزام بالقوانين الدولية والوطنية ، وحيث تتناول أحكام القانون ومعايير السلطة المتعاقدة نفس الموضوع ، يتم تطبيق أعلى معايير.

تقع على عاتق المتعاقد مسؤولية التأكد من امتثال المتعاقدين و المتعاقدين من الباطن للمتطلبات والمعايير الأخلاقية المنصوص عليها في مدونة قواعد السلوك هذه.

تقر سلطة التعاقد بأن تنفيذ المعايير الأخلاقية وضمن السلوك الأخلاقي في سلسلة التوريد الخاصة بنا هي عملية مستمرة و التزم طويل الأمد نتحمل مسؤوليته أيضاً. من أجل تحقيق معايير أخلاقية عالية للمشتريات ، نحن على استعداد للدخول في حوار وتعاون مع متعاقدينا. بالإضافة إلى ذلك ، نتوقع من متعاقدينا أن يكونوا منفتحين ومستعدين للدخول في حوار معنا لتنفيذ المعايير الأخلاقية لأعمالهم.

بناءً على طلب سلطة التعاقد ، يجب أن يكون المتعاقد قادرًا على توثيق كيفية عملهم أو أي متعاقدين من الباطن محتملين للامتثال لمدونة قواعد السلوك. يمكن القيام بذلك من خلال اجتماعات المتابعة و / أو مراقبة الظروف في سلسلة التوريد. إذا طلبت السلطة المتعاقدة تقييم امتثال المتعاقدين من الباطن لمدونة قواعد السلوك ، فيجب على المقاول تقديم اسم وتفاصيل المتعاقدين من الباطن.

عدم الرغبة في التعاون أو الانتهاكات الجسيمة لمدونة قواعد السلوك ستؤدي إلى إنهاء العقود.

حقوق الإنسان وحقوق العمل

يجب على المتعاقدين في جميع الأوقات حماية وتعزيز حقوق الإنسان والعمالة والعمل بنشاط لمعالجة القضايا ذات الاهتمام. كحد أدنى ، فهم ملزمون بالامتثال للمعايير الأخلاقية التالية:

- احترام حقوق الإنسان (إعلان الأمم المتحدة العالمي لحقوق الإنسان)

المبادئ الأساسية لحقوق الإنسان العالمية هي أن جميع البشر يولدون أحرارًا ومتساوين في الكرامة والحقوق ، ولكل فرد الحق في الحياة والحرية والأمن الشخصي. يجب على المتعاقدين عدم التباهي بمسؤوليتهم في دعم وتعزيز حقوق الإنسان تجاه الموظفين والمجتمع الذي يعملون فيه.

Code of conduct for contractors

مدونة قواعد السلوك للمتعاقدين Ethical principles and standards

المبادئ والمعايير الأخلاقية

<p>Contractors must not engage in the exploitation of child labour and contractors must take the necessary steps to prevent the employment of child labour. A child is defined as a person under the age of 18 and children shall not be engaged in labour that compromise their health, safety, mental and social development, and schooling. Children under the age of 15 (in developing countries 14) may not be engaged in regular work, but children above the age of 13 (in developing countries 12) can be engaged in light work if it does not interfere with compulsory schooling and is not harmful to their health and development.</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Employment is freely chosen</i> (ILO Convention Nos. 29 & 105) Contractors must not make use of forced, bonded or involuntary prison labour and must respect workers freedom to leave their employer.• <i>Freedom of association and the right to collective bargaining</i> (ILO Convention Nos. 87, 98, 135 & 154) Contractors must recognise workers right to join or form trade unions and bargain collectively and should adopt an open attitude towards the activities of trade unions (even if this is restricted under national law).• <i>Living wages are paid</i> (ILO convention 131) As a minimum, national minimum wage standards or ILO wage standards must be met by contractors. Additionally, a living wage must be provided. A living wage is contextual, but must always meet basic needs such as food, shelter, clothing, health care and schooling and provide a discretionary income - which is not always the case with a formal minimum wage. Deductions from wages as a disciplinary measure shall not be permitted.• <i>No discrimination in employment</i> (ILO Convention Nos. 100 & 111 and the UN Convention on Discrimination against Women) Contractors must not practice discrimination in hiring, salaries, job termination, retiring, and access to training or promotion - based on ethnic background, religion, age, caste, gender, sexual orientation, political affiliation, disability, marital status, or HIV/AIDS status.• <i>No harsh or inhumane treatment of employees</i> (UN covenant on Civil and Political Rights, Art. 7) The use of physical abuse or punishment, sexual or other harassment and verbal abuse, the threat of sexual and physical abuse, and other forms of intimidation may never be practiced by contractors.• <i>Working conditions are safe and hygienic</i> (ILO Convention C155) Contractors must take adequate steps to provide safe and hygienic working environments. Additionally, workers safety must be a priority and adequate steps must be taken to prevent accidents and injury to health associated with or occurring in the course of work. Hazardous chemicals and other substances shall be carefully managed. Workers shall receive regular and documented health and safety training, and such training shall be repeated for new or reassigned workers. Access to clean toilet facilities and to potable water, and, if appropriate, sanitary facilities for food storage shall be provided.	<ul style="list-style-type: none">• عدم استغلال عمالة الأطفال (اتفاقية الأمم المتحدة للطفل بشأن حقوق الطفل ، واتفاقية منظمة العمل الدولية C138 و C182)• يجب على المتعاقدين عدم الانخراط في استغلال عمالة الأطفال ، ويجب على المقاولين اتخاذ الخطوات اللازمة لمنع تشغيل الأطفال. يُعرّف الطفل على أنه شخص دون سن 18 عامًا ، ويجب ألا يشارك الأطفال في عمل يهدد صحتهم وسلامتهم ونموهم العقلي والاجتماعي وتعليمهم. الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 15 عامًا (في البلدان النامية 14) قد لا ينخرطون في عمل منتظم ، ولكن الأطفال فوق سن 13 عامًا (في البلدان النامية 12) يمكن أن ينخرطوا في أعمال خفيفة إذا لم يتعارض ذلك مع التعليم الإلزامي ولم يكن كذلك ضار بصحتهم ونموهم.• يتم اختيار العمالة بحرية (اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم C29 و C105) يجب ألا يستخدم المتعاقدون العمل الجبري أو الاستعبادي ويجب عليهم احترام حرية العمال في ترك صاحب العمل.• حرية تكوين الجمعيات والحق في المفاوضة الجماعية (اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم C87 و C98) يجب أن يعترف المتعاقدون بحق العمال في الانضمام إلى النقابات العمالية أو تكوينها والمفاوضة الجماعية ويجب عليهم تبني موقف مفتوح تجاه أنشطة النقابات العمالية (حتى لو كان هذا مقيدًا بموجب القانون الوطني).• يتم دفع أجور المعيشة (اتفاقية منظمة العمل الدولية C131) وكحد أدنى ، يجب على المتعاقدين استيفاء معايير الحد الأدنى للأجور الوطنية أو معايير منظمة العمل الدولية للأجور. بالإضافة إلى ذلك ، يجب توفير أجر المعيشة. أجر المعيشة هو سياقي وفقًا للظروف ، ولكن يجب أن يلبي دائمًا الاحتياجات الأساسية مثل الطعام والمأوى والملبس والرعاية الصحية والتعليم وتوفير دخل تقديري وهو ما لا يحدث دائمًا مع الحد الأدنى الرسمي للأجور. لا يجوز الخصم من الأجور كتدبير تأديبي.• عدم التمييز في التوظيف (اتفاقية منظمة العمل الدولية C100 و C111 واتفاقية الأمم المتحدة بشأن التمييز ضد المرأة) يجب ألا يمارس المتعاقدون التمييز في التوظيف والرواتب وإنهاء الوظيفة والتقاعد والحصول على التدريب أو الترقية - على أساس العرق أو الأصل القومي أو الطبقة الاجتماعية أو الجنس أو التوجه الجنسي أو الانتماء السياسي أو الإعاقة أو الحالة الاجتماعية أو حالة فيروس نقص المناعة البشرية / الإيدز.• لا توجد معاملة قاسية أو غير إنسانية للموظفين يجب لا يمارس المتعاقدون أبدًا استخدام الإيذاء الجسدي والعقاب التأديبي والاعتداء الجنسي والاعتداء اللفظي والتهديد بالاعتداء الجنسي والجسدي وغير ذلك من أشكال التخويف.• ظروف العمل آمنة وصحية (اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم C155) يجب على المتعاقدين اتخاذ الخطوات المناسبة لتوفير بيئة عمل آمنة وصحية. بالإضافة إلى ذلك ، يجب أن تكون سلامة العمال أولوية ويجب اتخاذ خطوات مناسبة لمنع الحوادث والإصابات الصحية المرتبطة أو التي تحدث أثناء العمل. يجب إدارة المواد الكيميائية الخطرة والمواد الأخرى بعناية. يجب أن يتلقى العمال تدريبًا منتظمًا وموثقًا في مجال الصحة والسلامة ، ويجب إعادة هذا التدريب للعمال الجدد أو المعاد تعيينهم.
---	---

Code of conduct for contractors

مدونة قواعد السلوك للمتعاقدين Ethical principles and standards

المبادئ والمعايير الأخلاقية

<p>Accommodation, where provided, shall be clean, safe and adequately ventilated.</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Working hours are not excessive</i> (ILO Conventions Nos. 1 & 14) Contractors must ensure that working hours comply with national law and international standards. A working week of 7 days should not exceed 48 hours and employees must have one day off per week. Overtime shall be compensated, limited and voluntary.• <i>Regular employment is provided</i> (ILO Conventions Nos. 95, 158, 175, 177 & 181) All Work performed must be based on a recognised employment relationship established through international conventions and national law. Contractors must protect vulnerable group's regular employment under these laws and conventions and must provide workers with a written contract. All workers are entitled to a contract of employment in a language they understand.• <i>Condition outside the workplace</i> <i>Property rights and traditional use of resources</i> In case of conflicts with local societies about the use of land or other natural resources, the parties, must through negotiations secure respect for individual and collective rights to areas and resources based on custom/practice. This also applies to cases where the rights are not formalised.• <i>Marginalized groups</i> The production and sourcing of raw materials for production must not contribute to harm the livelihood of marginalized groups, e.g., by occupying large land areas or other natural resources the groups in question are dependent on.	<p>يجب توفير الوصول إلى المراحيض النظيفة ومياه الشرب ، وإذا كان ذلك مناسباً ، مرافق الصرف الصحي لتخزين الطعام. يجب أن يكون السكن ، عند توفيره ، نظيفاً وأمناً وجيد التهوية.</p> <ul style="list-style-type: none">• ساعات العمل ليست مفرطة (اتفاقية منظمة العمل الدولية C14 و C1) يجب على المتعاقدين التأكد من أن ساعات العمل تتوافق مع القانون الوطني والمعايير الدولية. يجب ألا يتجاوز أسبوع العمل المكون من 7 أيام 48 ساعة ويجب أن يحصل الموظفون على يوم عطلة واحد في الأسبوع. يجب تعويض العمل الإضافي ، ويكون محدوداً وطوعياً.• يجب أن يكون كل العمل الذي يتم أدائه على أساس علاقة عمل معترف بها تم إنشاؤها من خلال الاتفاقيات الدولية والقانون الوطني. يجب على المتعاقدين حماية التوظيف المنتظم للفئات الضعيفة بموجب هذه القوانين والاتفاقيات ويجب أن يقدموا للعمال عقدًا مكتوبًا.• يجب لجميع العمال الحصول على عقد عمل بلغة يفهمونها. <p>• <i>الحالة خارج مكان العمل</i> حقوق الملكية والاستخدام التقليدي للموارد في حالة وجود نزاع مع المجتمعات المحلية حول استخدام الأرض أو الموارد الطبيعية الأخرى ، يجب على الطرفين ، من خلال المفاوضات ضمان احترام الحقوق الفردية والجماعية في المناطق والموارد على أساس العرف / الممارسة. وينطبق هذا أيضًا على الحالات التي لا يتم فيها إضفاء الطابع الرسمي على الحقوق.</p> <p>المجموعات المهمشة إنتاج وتوريد المواد الخام للإنتاج يجب ألا تساهم في الإضرار بعميشة مجموعات المهمشين، على سبيل المثال عن طريق احتلال مساحات كبيرة من الأرض أو غيرها من الموارد التي تعتمد عليها المجموعات المعنية.</p> <p>القانون الإنساني الدولي يجب على المتعاقدين المرتبطين بالنزاعات المسلحة أو العاملين في حالات النزاع المسلح احترام حقوق المدنيين بموجب القانون الإنساني الدولي وعدم المشاركة في الأنشطة التي تبدأ بشكل مباشر أو غير مباشر في إطلاق النزاعات المسلحة وانتهاكات القانون الإنساني الدولي و / أو استمرارها و / أو تفاقمها. من المتوقع أن يتخذ المتعاقدون نهج "عدم إلحاق الضرر" بالأشخاص المتضررين من النزاع المسلح.</p> <p>بالإضافة إلى ذلك ، يجب ألا يشارك المتعاقدون في أي نشاط غير قانوني آخر.</p> <p>التورط في أنشطة السلاح تدافع السلطة المتعاقدة عن اتفاقية أوتواوا ضد الألغام الأرضية واتفاقية الذخائر العنقودية ضد القنابل العنقودية. لا يجوز للمتعاقدين المشاركة في أي تطوير أو بيع أو تصنيع الغام مضادة للأفراد أو قنابل عنقودية أو مكونات أو سلاح آخر يغذي انتهاكات القانون الإنساني الدولي أو تشمله اتفاقيات جنيف وبروتوكولاتها.</p> <p>حماية البيئة ترغب سلطة التعاقد في تقليل الأضرار البيئية المطبقة على الطبيعة من خلال أنشطة الشراء لدينا ونتوقع من موردينا ومقاولينا التصرف بطريقة مسؤولة بيئيًا. وهذا ينطوي على احترام التشريعات البيئية الوطنية والدولية المعمول بها يجب اتخاذ تدابير للتقليل المستمر من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري والتلوث المحلي ، واستخدام المواد الكيميائية الضارة ومبيدات الآفات ، ولضمان الاستخراج المستدام للموارد وإدارة المياه والمحيطات والغابات والأراضي ، ومناقشة التنوع البيولوجي.</p> <p>مكافحة الفساد يُعرّف الفساد من قبل السلطة المتعاقدة بأنه إساءة استخدام السلطة المخولة لتحقيق مكاسب خاصة ، ويشمل الرشوة والاحتيايل والاختلاس والابتزاز. تتحمل السلطة</p>
--	--

Code of conduct for contractors

مدونة قواعد السلوك للمتعاقدين Ethical principles and standards

المبادئ والمعايير الأخلاقية

<p>Anti-Corruption Corruption is by the Contracting Authority defined as the misuse of entrusted power for private gain and it includes bribery, fraud, embezzlement, and extortion. The Contracting Authority holds a great responsibility to avoid corruption and ensure high standards of integrity, accountability, fairness, and professional conduct in our business relations. Contractors are expected to have the same approach by undertaking good and fair business ethics and practices, take action to prevent and fight corruption, and abide by international conventions as well as international and national laws. To fight corruption and promote transparency, contractors who are confronted with corrupt practices are advised to file a complaint in the NCA Complaint Mechanism.</p> <p>A contractor's involvement in any form of corrupt practice during any stage of a selection process, in relation to the performance of a contract or in any other business context is unacceptable and will lead to the rejection of bids or termination of contracts.</p> <p>Sexual Harassment, Exploitation and Abuse Contractors, their staff, sub-contractors, and any other personnel engaged by the contractor, must not:</p> <ol style="list-style-type: none">Sexually harass, exploit, or sexually abuse any individual.Engage in any sexual activity with a child or children regardless of the age of majority or age of consent locally. A child is defined as being below 18 years of age. Mistaken belief in the age of a child is not a defence.Act in ways that may place a child at risk of abuse, including not giving due consideration to assessing and reducing potential risks to children as a result of implementing activities. Behaviours and actions that are prohibited include, but are not limited to, using inappropriate language or behaviour when dealing with a child or children, bullying, and harassing a child verbally or physically, physical punishment, exposing a child to pornography including on-line grooming and trafficking. Whenever possible avoid being alone with a child.Consume, purchase, sell, possess, and distribute any forms of child pornography.Exchange money, employment, goods, or services for sex, including sexual favours or other forms of humiliating, degrading or exploitative behaviour. This includes the buying of or profiting from sexual services as well as exchange of assistance that is due to right holders for sexual favours.Exploit the vulnerability of any target group in the context of development, humanitarian, and advocacy work, especially women and children, or allow any person/s to be put into compromising situations. Never abuse a position to withhold development or humanitarian assistance or give preferential treatment; in order to solicit sexual favours, gifts, payments of any kind, or advantage.Engage in sexual relationships with members of crisis-affected populations given their increased vulnerability and since such relationships are based on inherently unequal power dynamics and undermine the credibility and integrity of aid work. <p>Animal Welfare Animal welfare shall be respected. Measures should be taken to minimize any negative impact on the welfare of livestock and working animals. National and international animal welfare legislation and regulations shall be respected.</p>	<p>المتعاقدة مسؤولة كبيرة لتجنب الفساد وضمان معايير عالية من النزاهة والمساءلة والإنصاف والسلوك المهني في علاقاتنا التجارية. من المتوقع أن يتبع المتعاقدون نفس النهج من خلال الالتزام بأخلاقيات وممارسات العمل الجيدة والعادلة، واتخاذ الإجراءات لمنع الفساد ومكافحته، والالتزام بالاتفاقيات الدولية وكذلك القوانين الدولية والوطنية. لمحاربة الفساد وتعزيز الشفافية، يُنصح المتعاقدون الذين يواجهون ممارسات فاسدة بتقديم شكوى في آلية شكوى المتبعة في منظمة العون الكنسي النرويجي7.</p> <p>إن مشاركة المتعاقد في أي شكل من أشكال الممارسات الفاسدة خلال أي مرحلة من مراحل عملية الاختيار، فيما يتعلق بإداء عقد أو في أي سياق عمل آخر هو أمر غير مقبول وسيؤدي إلى رفض العطاءات أو إنهاء العقود.</p> <p>التحرش والاستغلال والاعتداء الجنسي</p> <p>المتعاقدون وموظفهم والمتعاقدون من الباطن وأي موظفين آخرين من طرف المتعاقد، يجب ألا:</p> <p>أ. يتحرش جنسيا بأي فرد أو استغلاله أو الاعتداء عليه جنسياً.</p> <p>ب. ينخرط في أي نشاط جنسي مع طفل أو أطفال من سن الرشد أو وفقا لسن الرشد محلياً. الطفل يُعرف بأنه أقل من 18 عاماً. الايمان الخاطى بعمر الطفل ليس دفاعا مقبولاً أو مبرراً.</p> <p>ت. التصرف بطرق قد تعرض الطفل لخطر الإساءة، بما في ذلك عدم القيام بذلك إيلاء الاعتبار الواجب لتقييم وتقليل المخاطر الممكنة التي يتعرض لها الأطفال نتيجة تنفيذ الأنشطة السلوكيات والأفعال المحظورة وتشمل ولكنها لا تقتصر على استخدام لغة أو سلوك غير لائق عند التعامل مع طفل أو أطفال، التمرس والتحرش بالطفل لفظياً أو جسدياً، والعقاب الجسدي، وتعرض الطفل للمواد الإباحية بما في ذلك الاستمالة والاتجار عبر الإنترنت. كلما أمكن تجنب البقاء بمفردك مع طفل.</p> <p>ث. استهلاك وشراء وبيع وامتلاك وتوزيع أي شكل من أشكال المواد الإباحية المتعلقة بالأطفال.</p> <p>ج. تبادل الأموال أو العمل أو السلع أو الخدمات مقابل الجنس، بما في ذلك الخدمات الجنسية أو غيرها من أشكال الإذلال، السلوك المهين أو الاستغلال. وهذا يشمل شراء أو الترويج من الخدمات الجنسية وكذلك تبادل المساعدة المستحقة لأصحاب الحقوق للحصول على خدمات جنسية.</p> <p>ح. استغلال ضعف أي مجموعة مستهدفة في سياق العمل التنموي والإنساني والدعوي على وجه الخصوص النساء والأطفال، أو السماح بوضع أي شخص / أشخاص المساومة على المواقف. لا تسيء استخدام الموقع الوظيفي لمنع التنمية أو المساعدة الإنسانية، أو إعطاء الأفضلية لعلاج أو معاملة؛ من أجل التماس خدمات جنسية أو هدايا أو مدفوعات من أي نوع أو ميزة.</p> <p>خ. الانخراط في علاقات جنسية مع الأفراد المتضررين من سكان منطقة الأزمة بالنظر إلى ضعفهم المتزايد حيث أن هكذا علاقات تستند إلى ديناميكيات قوة غير متكافئة بطبيعتها وتقويض صداقية ونزاهة أعمال الإغاثة.</p> <p>الرفق بالحيوان يجب احترام الرفق بالحيوان. يجب اتخاذ تدابير لتقليل أي تأثير سلبي على رفاهية الماشية وحيوانات العمل. يجب احترام التشريعات واللوائح الوطنية والدولية لرعاية الحيوان.</p>
--	---

Code of conduct for contractors

مدونة قواعد السلوك للمتعاقدین

Ethical principles and standards

المبادئ والمعايير الأخلاقية

<p>Photography</p> <p>To protect the dignity and maintain confidentiality, Contractor's personnel are to refrain from taking photos or videos of beneficiaries or members of the host population. If the contractors wish to take images of the installations/works they are undertaking, this is permitted, but it is the Contractors responsibility to ensure that no beneficiaries or members of the host population are visible in the images.</p> <p>Complaints</p> <p>Contractors, sub-contractors, their staff, and other individuals are encouraged to report any breaches or suspected breaches of this Code of Conduct to complaint@nca.no. See https://www.kirkensnodhjelp.no/en/about-nca/accountability/complaints/</p>	<p>التصوير</p> <p>من أجل حماية الكرامة والحفاظ على السرية ، يتعين على موظفي المتعاقد الامتناع عن التقاط صور أو مقاطع فيديو للمستفيدين أو أفراد المجتمع المضيف. إذا كان المتعاقدون يرغبون في التقاط صور للمنشآت / الأعمال التي يقومون بها ، فهذا مسموح به ، ولكن تقع على عاتق المتعاقدين مسؤولية ضمان عدم ظهور أي من المستفيدين أو أفراد من السكان المضيفين في الصور.</p> <p>الشكاوي</p> <p>المتعاقدون و المتعاقدون من الباطن وموظفهم والأفراد الآخرون هم مدعوون للإبلاغ بشجاعة عن أي انتهاكات أو انتهاكات مشتبه بها لمدونة السلوك هذه إلى البريد الإلكتروني complaint@nca.no</p> <p>انظر https://www.kirkensnodhjelp.no/en/about-nca/accountability/complaints/</p>
---	--